

**I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
RESOLUTIONS**

Resolution No.	Sponsor	Title	Date Intro	Date of Presentation	Date Adopted	Date Referred	Referred to	PUBLIC HEARING DATE	DATE COMMITTEE REPORT FILED	NOTES
30-36 (COR)	Telena Cruz Nelson Therese M. Terlaje Amanda L. Shelton Clynton E. Ridgell	Relative to recognizing 2021 as “ <i>Mes CHamoru</i> ”; to observing <i>Silibrasion</i> Gupot CHamoru (CHamoru celebration); and to further commending the <i>CHamoru</i> Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, <i>I Kumisión i Fino’ CHamoru</i> , the Department of <i>CHamoru</i> Affairs, the Guam Council on the Arts and Humanities Agency, the Guam Community College, the University of Guam, the Guam State Historic Preservation Office, the Guam Preservation Trust, and all the Guam’s government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the <i>CHamoru</i> language, culture, and heritage.	2/26/21 11:52 a.m.	3/4/21 4:00p.m.	3/4/21 12:50 p.m.					8 copies

Resolution No. 30-36 (COR)

Introduced by:

Telena Cruz Nelson
Therese M. Terfaje
Amanda L. Shelton
Clinton E. Rajeli
V. Anthony Ads
Tina Rose Mula Barnes
Frank Blas Jr.
Sabina Flores Perez
Joanne Brown
Joe S. San Agustin
Christopher M. Duenas
Telo T. Taitague
James C. Moylan
Jose "Pedro" Terfaje
Mary Camacho Torres



Relative to recognizing the observance of *I Mes CHamoru 2021 (CHamoru Month) – I Silibrasion Gupot CHamoru (CHamoru celebration)*; and commending the *CHamoru Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, I Kumision i Fino' CHamoru*, the Department of *CHamoru Affairs*, the Guam Council on the Arts and Humanities Agency, the Guam Community College, the University of Guam, the Guam State Historic Preservation Office, the Guam Preservation Trust, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the *CHamoru* language, culture, and heritage.

BE IT RESOLVED BY THE COMMITTEE ON RULES OF I MINA TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUAHAN:

KUMU, *I Mes CHamoru* ha sosolyo' todudu na taotao ni' manma'ñlok iya Guåhan i tano'-ñiha na u fanmaneyak put i sengdibo yan ma'lak na historid-ña yan i manmaga' siha ginex i ñites na tiempo ni; kontodu i li'lala' na kotturan *CHamoru* na ta silebra-i lengguðhi, linalai, nengkanmo', dñdan, umestoria, yan i che'cho' attista lakkue; yan enteru ayu siha na ahensia nu i manmañetehe put *CHamoru* para u ma abansa i fino' yan kotturan *CHamoru* gi durñnten *I Måtsa* na mes; yan.

WHEREAS, *I Mes CHamoru (CHamoru Month) 2021* encourages the residents of Guam to learn about our island's rich and vibrant history, and to pay homage to the leaders of the past who have inspired generations of the people of Guam; and to celebrate the *CHamoru* culture through language, chants, music, dance, storytelling, cuisine, and traditional crafts; and collectively, all the *CHamoru* central and *CHamoru* serving entities will advocate the effort to promoting our language and culture during the month of March 2021; and

KUMU, i tema para pa'go na *I Mes CHamoru 2021*, "Sostieni i Sinafu yan Hinemlo' i Taotao-ia," este i tema na sakkan ha na fanhasso hit ni' espiritu yan i minesngon i mandotao-la yan i mañaina-la ni' numaña'i hit ñimtu para ta sostieni yan prutehi para i mindolek i tano'-ia, i lengguðhi-ia, i kotturñ-ia yan i irensid-ia para i manmamaila' siha na hinirasion; yan

WHEREAS, this year's *CHamoru Month 2021* theme, "Susteni i Sinafu yan Hinemlo' i Taotao-ia - Sustaining the Safety and Health of our People," reminds us of the spirit and resilience of the *CHamoru* people and our ancestors, and encourages all *CHamoros* to protect and preserve our homelands, language, culture, and heritage so that we may build a future for the generations to come; and

KUMU, i *CHamoru* na taotaogae, achuka' manriku gi historian-ñiha, i atte, *I umestoria* yan i atten fina'tinas parehu gi entre i attista, che'cho' ñite yan gi minenhalom susiid sa' esta mumallingu i lina'la' i kottura yan i lengguðhi gi lina'la'-ñiha; yan

WHEREAS, the *CHamoru* people, although rich in history, the arts, crafts, and social skills of their ancestors, risk erosion of their cultural values, language, and lifestyle; and

KUMU, gai responsabilidad i manma'gas pa'go para u eppok yan ma iduka todú i famagu'on-ia put i prisisu-ña i irensid-ia yan kostumbre-ia na kumu siha u fan ma'gas un diha gi mamaila' na tiempo; yan

WHEREAS, it becomes the responsibility of today's leaders to provide support and encouragement, and to educate our children about our culture and heritage in hopes that one day they, too, will become our leaders; and

KUMU, u fanmarikokisa kada unu este siha na manmaga' ni' chumochonnek mo'na i lina'la' irensid-ia para un hinirasion esta i otro; yan

WHEREAS, all *CHamoru* language and cultural leaders are to be recognized for their individual and collective efforts to sustain our indigenous language, culture and heritage from one generation to the next; and

KUMU, oden na u fanmatuna yan ma rikokisa i che'cho'-ñiha i manma'estraron *CHamoru* yan i Dibision Inestudion *CHamoru* yan i espediat na prugrama siha gi Dipatimenton Idukasion Guåhan, i Unibetsedat Guåhan, i Kumision i Fino' *CHamoru* yan i Fina'na'guen i Historia yan i Lina'la' Taotao Tano' yan i Kulehon Kumunidat Guåhan, kumu siha prumotehi, umababansa, yan sumostieteni mo'na i lengguðhi yan kotturan *CHamoru* gi eskuelan pupbleko siha yan gi kumunidat; yan

WHEREAS, it is imperative that the efforts of the *CHamoru* Studies teachers of the Guam Department of Education, the Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam, the University of Guam, and the Guam Community College be acknowledged as the vanguards who have dedicated their efforts to emphasizing the significance of protecting, promoting, and perpetuating the *CHamoru* language and culture in Guam's public schools and in the community; and

KUMU, parehu u ma rikokisa i mamaila siha na ahensian atungo; *I Kumision i Fino' CHamoru* yan i Fina'na'guen i Historia yan i Lina'la' Taotao Tano'; *I Dipatimenton Kåohao Guinahan CHamoru*; *I Kåhan Kotturan Guåhan*; *I Inangkokon Inadahen Guåhan*; *I Unibetsedat Guåhan*; *I Kulehon Kumunidat Guåhan*; *I Uffisinan Binistan Guåhan*, *Kumitehen Inabansan Irensian Kottura*; *I Inetnon Lalåhen Guåhan*; *På'a' Taotao tino'*; *Guampedia*; *I Chief Hurao Academy*; *I Sagan Pine'lon Tråstes Guåhan*; yan todú i inetnon siha gi enteru kumunidat Guåhan na u ma kontenuha mo'na i mision ni' para u ma prutehi, adahi yan sostieni, abansa yan abiba i lengguðhi; yan kotturan *CHamoru* gi durñnten i sakkan; yan

WHEREAS, it is fitting to acknowledge the collaboration of all the *CHamoru* language and culture stakeholders, to include, but not be limited to, the Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam; the Department of *CHamoru* Affairs; the Guam Council on the Arts and Humanities Agency; the University of Guam; the Guam Community College; the Guam Visitors Bureau, Cultural Heritage Advisory Committee; the Young Men's League of Guam; *Pa'a' Taotao Tano'*; *Guampedia*; the Senator Antonio M. Palomo Guam Museum & Educational Facility; the Guam State Historic Preservation Office; the Guam Preservation Trust; and all of Guam's community organizations that continue to carry out our mission to protect, promote and perpetuate the *CHamoru* language and culture throughout the entire year; and

KUMU, ta eppok todú i taotao Guåhan na u fanpattesipa gi todú i aktebedat siha kosaki u fanyninama i tiningo'-ñiha mds put i hagð'-ia; yan tumaimanu hit na taotaogues; yan put este na

MM
9/11/21
1024



WHEREAS, the residents of Guam are encouraged to attend the planned *CHamoru* Month activities and events, so that they can be attuned and enlightened to the *CHamoru* language and culture, and be knowledgeable of its history and evolution; now therefore, be it

MA DITETMINA, I Kumitehan Areklamenton gi I Mina Trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan; yan todú i taotao Guåhan u ma rikoknisa I Kumision i Fino' *CHamoru* yan i Fino' *hågen* i Historia yan i Lina'la' Taotao Tano' yan i Manma'estratron *CHamoru*; yan i Dibision Inestudion *CHamoru*; yan gi Dipåttamenton Idukasion Guåhan put i minesngon guinayan-åha put para u ma åbiba; yan åbånsa mo'na i lengguåhi; yan kotturan *CHamoru*; yan era mås na

RESOLVED, that the Committee on Rules of I Mina Trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan does hereby, on behalf of I Liheslaturan Guåhan and the people of Guam, recognize the observance of I Mes *CHamoru* 2021 (*CHamoru* Month) - I Silibrasion Gupot *CHamoru* (*CHamoru* celebration); and commend the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam, the Department of *CHamoru* Affairs, the Guam Council on the Arts and Humanities Agency, the Guam Community College, the University of Guam, the Guam State Historic Preservation Office, the Guam Preservation Trust, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the *CHamoru* language, culture, and heritage; and be it further

MA DITETMINA, na I Ge'helo' Liheslaturan Guåhan, I Ge'helo' I Kumitehan Areklameto, yan I Sekretarian Liheslatura u setefika na u ma adopta yan na siguru na ma na'gai kopia para si Melvin Won Pat-Borja, Mås Ge'helo', gina'chungi ås Linda Taitano-Reyes, I Ge'hilo' I Dipåttamenton Kåohao Guinahan *CHamoru*, si Jilette Leon Guerrero, Direktora gina'chungi ås Siñot Joseph Certeza, Ge'helo' gi I Kåhan i Kotturan Guåhan; para si Doktora Mary Okada, Prisidenten Kulehon Kumunidådt Guåhan; para si Doklot Thomas Krise, Prisidenten Unibersidådt Guåhan; para si Siñot Patrick Lujan, Ufisiådt Inangkokon Inadahen Estlådos, Dibision Guinahan Fino'posguen Guåhan, Inadahen Guåhan; para si Siñot Joe Quinata, Ufisiådt Prugrama, gina'chungi ås Siñot Michael Makio Ge'helo', gi Sagan Pine'lon Tråstes Guåhan; para si Siñot Johny Perez Taitano, Prisidenten Inetnon Latåhen Guåhan; para si Siñora Rita Nauta, Direktora, Guampedia; para si Siñot Carl Gutierrez, Hinirådt Må'gas Selbision Bisitan Guåhan; para si Siñora Laura Nelson-Cepeda, Ge'helo' I Kumiten Ireksian Kotturan *CHamoru*; para si Angelana Sablan, Prisidenten, Chief Hurao Academy; si Siñora Zina San Nicolas-Ruiz, Direktoran Ekseketibu, gina'chungi ås Doklot Miget Bevacqua, Ge'helo' I Para I Prubechon I Taotao-å; si Anna Marie Arceo, Atmenestradora, gina'chungi ås Siñora Hope Cristobal, Ge'helo', gi I Kumision i Fino' *CHamoru*; para si Siñora Rufina Mendiola, Saina yan Almenestradora, I Dipåttamenton Idukasion Guåhan, Dibision Inestudion *CHamoru*; para si Siñorita Eileen Meno, Ge'helo' Silibrasion Såkkan *CHamoru*; para si Siñora Barbara Tainatongo-Bigler, Sigundo Ge'helo', Kumitehen Gupot *CHamoru* 2021; para si Siñot Mark Mendiola, Ge'helo' Membron Idukasion Pubblekon Guåhan; para si Siñot Jon Fernandez, Ge'helo' I Dipåttamenton Idukasion Eskuelan Pubblekon Guåhan Siba; yan para si Hunuråpble Lourdes A. Leon Guerrero, I Måga'hågen Guåhan.

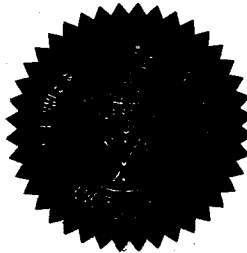
RESOLVED, that the Speaker and the Chairperson of the Committee on Rules certify, and the Legislative Secretary attest to, the adoption hereof, and that copies of the same be thereafter transmitted to Melvin Won Pat-Borja, President, along with Mrs. Linda Taitano-Reyes, Board Chairperson, Department of *CHamoru* Affairs; to Mrs. Jilette Leon Guerrero, Director, along with Mr. Joseph Certeza, Chairperson, Guam Council on the Arts and Humanities Agency; to Dr. Mary Okada, President, Guam Community College; to Dr. Thomas Krise, President, University of Guam; to Mr. Patrick Lujan, State Historic Preservation Officer, Guam Historic Resources Division, Department of Parks and Recreation; to Mr. Joe Quinata, Chief Program Officer, and Mr. Michael Makio, Board Chairperson, Guam Preservation Trust; to Mr. John Perez Taitano, President, Young Men's League of Guam; to Mrs. Rita Nauta, Director, Guampedia; to Mr. Carl Gutierrez, General Manager, Guam Visitors Bureau; to Ms. Laura Nelson-Cepeda, Chairperson, Cultural Heritage Committee, Guam Visitors Bureau; to Ms. Angelana Sablan, President, Chief Hurao Academy; to Ms. Zina San Nicolas-Ruiz, Executive Director, along with Dr. Mike Bevacqua, Chairman of PIPIT; to Ms. Anna Marie Arceo, Administrator, along with Ms. Hope Cristobal, Chairperson, *CHamoru* Language Commission; to Siñora Rufina Mendiola, Saina (Administrator), *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education; to Siñorita Eileen Meno, Committee Chairperson, and Siñora Barbara Tainatongo-Bigler, Committee Vice Chairperson, 2021 Silibrasion Gupot *CHamoru* Central Planning Committee; to Mr. Mark Mendiola, Chairman, Guam Education Board; to Mr. Jon Fernandez, Superintendent, Guam Department of Education; and to the Honorable Lourdes A. Leon Guerrero, I Måga'hågen Guåhan.

DULY AND REGULARLY ADOPTED BY THE COMMITTEE ON RULES OF I MINA TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN ON THE 4TH DAY OF MARCH 2021.

THERESE M. TERLAJE
Speaker

TINA ROSE MUNA BARNES
Chairperson, Committee on Rules

AMANDA L. SHELTON
Legislative Secretary





THE OFFICE OF SENATOR TELENA CRUZ NELSON

I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN | 36th GUAM LEGISLATURE

COMMITTEE ON

EDUCATION AND
INFRASTRUCTURAL
ADVANCEMENT


BORDER
PROTECTION AND
MARITIME
TRANSPORTATION

GUÅHAN
PRESERVATION AND
SELF-DETERMINATION

FEDERAL AND
FOREIGN RELATIONS

March 30, 2021

MEMORANDUM

To: All Honorable Senators, Stakeholders and Media
From: Senator Telen Cruz Nelson 
Subject: **Virtual Presentation Notice – Res. No. 30-36 (COR)**

Buenas yan Håfa Adai! Please join us for the presentation of **Resolution No. 30-36 (COR)-Telen Cruz Nelson, Therese M. Terlaje, Amanda L. Shelton, Clynton E. Ridgell.** - “Relative to recognizing the observance of *I Mes CHamoru* 2021 (*CHamoru* Month) – *I Silibrasion Gupot CHamoru* (*CHamoru* celebration); and commending the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, *I Kumisión i Fino’ CHamoru*, the Department of *CHamoru* Affairs, the Guam Council on the Arts and Humanities Agency, the Guam Community College, the University of Guam, the Guam State Historic Preservation Office, the Guam Preservation Trust, and all of Guam’s government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the *CHamoru* language, culture, and heritage.” The presentation will take place virtually on **Wednesday, March 31, 2021 at 4:00 p.m.**

The hearing will broadcast on local television, GTA Channel 21, Docomo Channel 117/112.4, and stream online via *I Liheslaturan Guåhan*’s live feed on YouTube. A recording of the hearing will be available online via Guam Legislature Media on YouTube after the hearing. We look forward to your participation!

Si Yu’os Ma’åse’!

I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÁHAN
2021 (FIRST) Regular Session

Resolution No. 30-36 (COR)

Introduced by:

Telena Cruz Nelson
Therese M. Terlaje
Amanda L. Shelton
Clynton E. Ridgell

V. Anthony Ada
Frank Blas Jr.
Joanne Brown
Christopher M. Dueñas
James C. Moylan
Tina Rose Muña Barnes
Telena Cruz Nelson
Sabina Flores Perez
Joe S. San Agustin
Telo T. Taitague
Jose “Pedo” Terlaje
Mary Camacho Torres

Relative to recognizing the observance of *I Mes CHamoru* 2021 (*CHamoru* Month) – *I Silibrasion Gupot CHamoru* (*CHamoru* celebration); and commending the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, *I Kumisión i Fino’ CHamoru*, the Department of *CHamoru* Affairs, the Guam Council on the Arts and Humanities Agency, the Guam Community College, the University of Guam, the Guam State Historic Preservation Office, the Guam Preservation Trust, and all of Guam’s government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the *CHamoru* language, culture, and heritage.

1 **BE IT RESOLVED BY THE COMMITTEE ON RULES OF I**
2 ***MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN:***

3 ***KUMU***, *I Mes CHamoru ha sosohyo' todudu na taotao ni' manma'ålok iya*
4 *Guåhan i tano'-ñiha na u fanmaneyak put i sengåtbo yan ma'lak na historiå-ña yan i*
5 *manmaga' siha ginen i åntes na tiempo ni; kontodu i lå'lala' na kotturan CHamoru na*
6 *ta silebra i lengguåhi, linalai, nengkanno', dåndan, umestoria, yan i che'cho' attista*
7 *lokkue; yan enteru ayu siha na ahensia nu i manmañeñetbe put CHamoru para u ma*
8 *abånsa i fino' yan kotturan CHamoru gi durånten I Måtso na mes; yan*

9 **WHEREAS**, *I Mes CHamoru (CHamoru Month) 2021* encourages the residents
10 of Guam to learn about our island's rich and vibrant history, and to pay homage to the
11 leaders of the past who have inspired generations of the people of Guam; and to
12 celebrate the *CHamoru* culture through language, chants, music, dance, storytelling,
13 cuisine, and traditional crafts; and collectively, all the *CHamoru* central and *CHamoru*
14 serving entities will advocate the effort to promoting our language and culture during
15 the month of March 2021; and

16 ***KUMU***, *i tema para pÅ'go na I Mes CHamoru 2021, "Sostieni i Sinafu yan*
17 *Hinemlo' i Taotao-ta," este i tema na sÅkkan ha na'fanhasso hit ni' espõritu yan i*
18 *minesngon i manåotåo-ta yan i mañaina-ta ni' numåna'i hit ånimu para ta sostieni yan*
19 *prutehi para i minåolek i tano'-ta, i lengguåhi-ta, i kotturå-ta yan i irensiå-ta para i*
20 *manmamaila' siha na hinirasion; yan*

21 **WHEREAS**, this year's *CHamoru Month 2021* theme, "*Susteni i Sinafu yan*
22 *Hinemlo' i Taotao-ta - Sustaining the Safety and Health of our People,*" reminds us of
23 the spirit and resilience of the *CHamoru* people and our ancestors, and encourages all

1 *CHamorus* to protect and preserve our homelands, language, culture, and heritage so
2 that we may build a future for the generations to come; and

3 **KUMU**, *i CHamoru na taotaogue, achuka' manriku gi historian-ñiha, i atte, I*
4 *umestoria yan i atten fina'tinas parehu gi entre i attista, cho'cho' atte yan gi*
5 *minenhalom susiât sa' esta mumalilingu i lina'la' i kottura yan i lengguâhi gi lina'la'-*
6 *ñiha; yan*

7 **WHEREAS**, the *CHamoru* people, although rich in history, the arts, crafts, and
8 social skills of their ancestors, risk erosion of their cultural values, language, and
9 lifestyle; and

10 **KUMU**, *gai responsabilidadât i manmâ'gas pâ'go para u eppok yan ma iduka*
11 *todu i famagu'on-ta put i prisisu-ña i irensiâ-ta yan kostumbre-ta na kumu siha u fan*
12 *mâ'gas un diha gi mamaila' na tiempo; yan*

13 **WHEREAS**, it becomes the responsibility of today's leaders to provide support
14 and encouragement, and to educate our children about our culture and heritage in hopes
15 that one day they, too, will become our leaders; and

16 **KUMU**, *u fanmarikoknisa kada unu este siha na manmaga' ni' chumochonnek*
17 *mo'na i linâ'la' irensiâ-ta para un hinirasion esta i otro; yan*

18 **WHEREAS**, all *CHamoru* language and cultural leaders are to be recognized for
19 their individual and collective efforts to sustain our indigenous language, culture and
20 heritage from one generation to the next; and

21 **KUMU**, *otden na u fanmatuna yan ma rikoknisa i che'cho'-ñiha i*
22 *manma'estra/ron CHamoru yan i Dibision Inestudion CHamoru yan i espesiât na*
23 *prugråma siha gi Dipâtmenton Idukasion Guâhan, i Unibetsedât Guâhan, i Kumision*
24 *i Fino' CHamoru yan i Fina'nâ'guen i Historia yan i Lina'la' Taotao Tano' yan i*

1 *Kulehon Kumunidåt Guåhan, kumu siha prumotetehi, umabåbansa, yan sumostietieni*
2 *mo'na i lengguåhi yan kotturan CHamoru gi eskuelan pupbleko siha yan gi kumunidåt;*
3 *yan*

4 **WHEREAS**, it is imperative that the efforts of the *CHamoru* Studies teachers of
5 the Guam Department of Education, the Commission on *CHamoru* Language and the
6 Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam, the University
7 of Guam, and the Guam Community College be acknowledged as the vanguards who
8 have dedicated their efforts to emphasizing the significance of protecting, promoting,
9 and perpetuating the *CHamoru* language and culture in Guam's public schools and in
10 the community; and

11 **KUMU**, *parehu u ma rikoknisa i mamalu siha na ahensian atungo'; I Kumision*
12 *i Fino' CHamoru yan i Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' Taotao Tano';I*
13 *Dipåtamenton Kåohao Guinahan CHamoru; I Kåhan Kotturan Guåhan; I Inangokkon*
14 *Inadahen Guåhan; I Unibetsedåt Guåhan; I Kulehon Kumunidåt Guåhan; I Ufisinan*
15 *Binisitan Guåhan, Kumitehen Inabånsan Irehsian Kottura; I Inetnon Lalåhen Guåhan;*
16 *På'a' Taotao tåno'; Guampedia; I Chief Hurao Academy; I Sagan Pine'lon Tråstes*
17 *Guåhan; yan todun i inetnon siha gi enteru kumunidåt Guåhan na u ma kontenuha mo'na*
18 *i mision ni' para u ma prutehi, adahi yan sostieni, abånsa yan abiba i lengguåhi; yan*
19 *kotturan CHamoru gi durånten i sakkan; yan*

20 **WHEREAS**, it is fitting to acknowledge the collaboration of all the *CHamoru*
21 language and culture stakeholders, to include, but not be limited to, the Commission on
22 *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous
23 People of Guam; the Department of *CHamoru* Affairs; the Guam Council on the Arts
24 and Humanities Agency; the University of Guam; the Guam Community College; the

1 Guam Visitors Bureau, Cultural Heritage Advisory Committee; the Young Men's
2 League of Guam; *Pa'a Taotao Tano'*; Guampedia; the Senator Antonio M. Palomo
3 Guam Museum & Educational Facility; the Guam State Historic Preservation Office;
4 the Guam Preservation Trust; and all of Guam's community organizations that continue
5 to carry out our mission to protect, promote and perpetuate the *CHamoru* language and
6 culture throughout the entire year; and

7 *KUMU, ta eppok todû i taotao Guåhan na u fampattesipa gi todû i aktebedåt siha*
8 *kosaki u fanyinåma i tiningo'-ñiha mås put i hagå'-ta; yan tumaimanu hit na*
9 *taotaogues; yan put este na*

10 **WHEREAS**, the residents of Guam are encouraged to attend the planned
11 *CHamoru* Month activities and events, so that they can be attuned and enlightened to
12 the *CHamoru* language and culture, and be knowledgeable of its history and evolution;
13 now therefore, be it

14 *MA DITETMINA, I Kumitehan Areklamenton gi I Mina'Trentai Singko Na*
15 *LiheSlaturan Guåhan; yan todû i taotao Guåhan u ma rikoknisa I Kumision i Fino'*
16 *CHamoru yan i Fina'någuen i Historia yan i Lina'la' Taotao Tano' yan I*
17 *Manma'estra/ron CHamoru; yan i Dibision Inestudion CHamoru; yan gi*
18 *Dipåttamenton Idukasion Guåhan put i minesngon guinaiyan-ñiha put para u ma*
19 *abiba; yan abånsa mo'na i lengguåhi; yan kotturan CHamoru; yan era mås na*

20 **RESOLVED**, that the Committee on Rules of *I Mina'trentai Sais Na*
21 *LiheSlaturan Guåhan* does hereby, on behalf of *I LiheSlaturan Guåhan* and the people
22 of Guam, recognize the observance of *I Mes CHamoru 2021 (CHamoru Month) - I*
23 *Silibrasion Gupot CHamoru (CHamoru celebration)*; and commend the *CHamoru*
24 Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the

1 Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the
2 Indigenous People of Guam, the Department of *CHamoru* Affairs, the Guam Council
3 on the Arts and Humanities Agency, the Guam Community College, the University of
4 Guam, the Guam State Historic Preservation Office, the Guam Preservation Trust, and
5 all of Guam’s government and community organizations for their collaborative efforts
6 to ensure the preservation and perpetuation of the *CHamoru* language, culture, and
7 heritage; and be it further

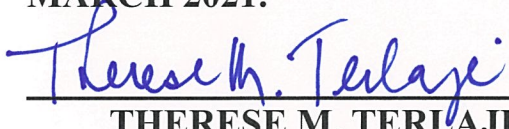
8 ***MA DITETMINA***, na *I Ge’helo’ Liheslaturan Guåhan, I Ge’helo’ I Kumitehan*
9 *Areklamento, yan I Sikritarian Liheslatura u settefika na u ma adopta yan na ’siguru na*
10 *ma na ’gai kopia para si Melvin Won Pat-Borja, Mås Ge’helo’, gina’chungi as Linda*
11 *Taitano-Reyes, I Ge’hilo’ I Dipåtamenton Kåohao Guinahan CHamoru, si Jilette Leon*
12 *Guerrero, Direktora gina’chungi as Siñot Joseph Certeza, Ge’helo’ gi I Kåhan i*
13 *Kotturan Guåhan; para si Doktora Mary Okada, Prisidenten Kulehon Kumunidåt*
14 *Guåhan; para si Doktot Thomas Krise, Prisidenten Unibetsidåt Guåhan; para si Siñot*
15 *Patrick Luhan, Ufisiåt Inangokkon Inadahen Estådos, Dibision Guinahan*
16 *Fina’posguen Guåhan, Inadahen Guåhan; para si Siñot Joe Quinata, Ufisiåt*
17 *Prugrama, gina’chungi’ as Siñot Michael Makio Ge’helo’, gi Sagan Pine’lon Tråstes*
18 *Guåhan; para si Siñot Johnny Perez Taitano, Prisidenten Inetnon Lalåhen Guåhan;*
19 *para si Siñora Rita Nauta, Direktora, Guampedia; para si Siñot Carl Guitierrez, Hiniråt*
20 *Må’gas Setbision Bisitan Guåhan; para si Siñora Laura Nelson-Cepeda, Ge’helo’ I*
21 *Kumiten Irensian Kotturan CHamoru; para si Angelana Sablan, Prisidenten, Chief*
22 *Hurao Academy; si Siñora Zina San Nicolas-Ruiz, Direktoran Ekseketibu, gina’chungi*
23 *as Doktot Miget Bevacqua, Ge’helo I Para I Prubechon I Taotao-ta; si Anna Marie*
24 *Arceo, Atmenestradora, gina’chungi as Siñora Hope Cristobal, Ge’helo’, gi I*

1 *Kumision i Fino' CHamoru; para si Siñora Rufina Mendiola, Saina yan*
2 *Atmenestradora, I Dipåttamenton Idukasion Guåhan, Dibision Inestudion CHamoru;*
3 *para si Siñorita Eileen Meno, Ge'helo' Silibrasion Sâkkan CHamoru; para si Siñora*
4 *Barbara Tainatongo-Bigler, Sigundo Ge'helo', Kumitehen Gupot CHamoru 2021; para*
5 *si Siñot Mark Mendiola, Ge'helo' Membron Idukasion Pubblekon Guåhan; para si*
6 *Siñot Jon Fernandez, Ge'helo' I Dipåttamenton Idukasion Eskuelan Pubblekon Guåhan*
7 *Siha; yan para si Hunuråpble Lourdes A. Leon Guerrero, I Maga'hågan Guåhan.*

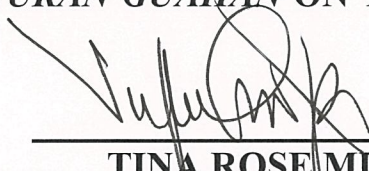
8 **RESOLVED**, that the Speaker and the Chairperson of the Committee on Rules
9 certify, and the Legislative Secretary attest to, the adoption hereof, and that copies of
10 the same be thereafter transmitted to Melvin Won Pat-Borja, President, along with Mrs.
11 Linda Taitano-Reyes, Board Chairperson, Department of *CHamoru* Affairs; to Mrs.
12 Jillette Leon Guerrero, Director, along with Mr. Joseph Certeza, Chairperson, Guam
13 Council on the Arts and Humanities Agency; to Dr. Mary Okada, President, Guam
14 Community College; to Dr. Thomas Krise, President, University of Guam; to Mr.
15 Patrick Lujan, State Historic Preservation Officer, Guam Historic Resources Division,
16 Department of Parks and Recreation; to Mr. Joe Quinata, Chief Program Officer, and
17 Mr. Michael Makio, Board Chairperson, Guam Preservation Trust; to Mr. John Perez
18 Taitano, President, Young Men's League of Guam; to Mrs. Rita Nauta, Director,
19 Guampedia; to Mr. Carl Gutierrez, General Manager, Guam Visitors Bureau; to Ms.
20 Laura Nelson-Cepeda, Chairperson, Cultural Heritage Committee, Guam Visitors
21 Bureau; to Ms. Angelana Sablan, President, Chief Hurao Academy; to Ms. Zina San
22 Nicolas-Ruiz, Executive Director, along with Dr. Mike Bevacqua, Chairman of PIPIT;
23 to Ms. Anna Marie Arceo, Administrator, along with Ms. Hope Cristobal, Chairperson,
24 *CHamoru* Language Commission; to *Siñora* Rufina Mendiola, *Saina* (Administrator),

1 *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education;
2 to *Siñorita* Eileen Meno, Committee Chairperson, and *Siñora* Barbara Tainatongo-
3 Bigler, Committee Vice Chairperson, 2021 *Silibrasion Gupot CHamoru* Central
4 Planning Committee; to Mr. Mark Mendiola, Chairman, Guam Education Board; to Mr.
5 Jon Fernandez, Superintendent, Guam Department of Education; and to the Honorable
6 Lourdes A. Leon Guerrero, *I Maga'hågan Guåhan*.

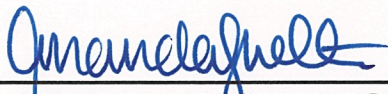
**DULY AND REGULARLY ADOPTED BY THE COMMITTEE ON RULES OF
I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN ON THE 4TH DAY OF
MARCH 2021.**



THERESE M. TERLAJE
Speaker



TINA ROSE MUÑA BARNES
Chairperson, Committee on Rules



AMANDA L. SHELTON
Legislative Secretary



COMMITTEE ON RULES


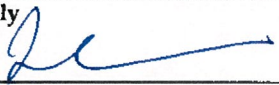
VICE SPEAKER TINA ROSE MUÑA BARNES, CHAIRPERSON

I Mina'trentai Sais Na Liheslaturan Guahan

36th Guam Legislature

COMMITTEE VOTE SHEET

Resolution No. 30-36 (COR) - Telena Cruz Nelson, Therese M. Terlaje, Amanda L. Shelton, Clynton E. Ridgell. - "Relative to recognizing the observance of *I Mes CHamoru 2021* (*CHamoru* Month) - *I Silibrasion Gupot CHamoru* (*CHamoru* celebration); and commending the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, *I Kumisión i Fino' CHamoru*, the Department of *CHamoru* Affairs, the Guam Council on the Arts and Humanities Agency, the Guam Community College, the University of Guam, the Guam State Historic Preservation Office, the Guam Preservation Trust, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the *CHamoru* language, culture, and heritage."

	SIGNATURE	DATE	TO ADOPT	TO NOT ADOPT	TO ABSTAIN
Vice Speaker Tina Rose Muña Barnes Chairperson					
Legislative Secretary Amanda L. Shelton Vice Chairperson	e-vote	3/3/21	✓		
Speaker Therese M. Terlaje Member	e-vote	3/4/21	✓		
Senator Telena Cruz Nelson Member		3/4/21	✓		
Senator Sabina Flores Perez Member	e-vote	3/2/21	✓		
Senator Clynton E. Ridgell Member	e-vote	3/4/21	✓		
Senator Joe S. San Agustin Member	e-vote	3/3/21	✓		
Senator Jose "Pedo" T. Terlaje Member	e-vote	3/4/21	✓		
Senator Frank F. Blas, Jr. Minority Member	e-vote	3/2/21	✓		
Senator Mary Camacho Torres Minority Member	e-vote	3/2/21	✓		
For Sponsor's Office Use Only					
Sponsor Signature: 					
Staff Contact Person: Michelle Manibusan 989-7696					
For COR/Clerk's Office Use Only					
9 Certified _____ Returned _____					
Name: Marie Crisostomo					
Date: 3/4/21 12:50 p.m.					
Notes:					

From: Committee on Rules 36GL <cor@guamlegislature.org>
Sent: Tuesday, March 2, 2021 10:48 AM
To: Office of Senator Telena Cruz Nelson
Cc: Clerks; Rennae Meno; Vice Speaker Tina Rose Muña Barnes
Subject: Re: Expedite Request: Processing of Introduced Res. No. 30-36 (COR) - "2021 Mes CHamoru"

Håfa Adai,

COR **approves** your request to expedite processing of Resolution No. 30-36 (COR), during this time. Due to the resolution not meeting the guidelines and time frame of processing, COR is requesting that the sponsor's office assist the Clerks office if need be for the processing/ routing of the Resolution.

Should you have any questions, please contact Mary Maravilla, COR Director at 472-2461.

Clerks, thank you for processing during this time.

Si Yu'os Ma'åse',



COMMITTEE ON RULES

Vice Speaker Tina Rose Muña Barnes
36th Guam Legislature
I Mina'trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan
163 Chalan Santo Papa Hågatña Guam 96910
Email: cor@guamlegislature.org

"Disclaimer: This message is intended only for the use of the individual or entity to which it is addressed and may contain information which is privileged, confidential, proprietary, or exempt from disclosure under applicable law. If you are not the intended recipient or the individual responsible for delivering the message to the intended recipient, you are strictly prohibited from disclosing, distributing, copying, or in any way using this message. If you have received this communication in error, please notify the sender and immediately delete any copies you may have received. Thank you."

On Fri, Feb 26, 2021 at 3:55 PM Office of Senator Telena Cruz Nelson <senatortcnelson@guamlegislature.org> wrote:

Hafa adai COR,

On behalf of Senator Nelson, our office would like to request to expedite the processing of an Res. No. 30-36 (COR) celebrating "2021 Mes CHamoru". Electronic introduction has been sent to the Clerks office today, February 26, 2021.

The presentation will be Thursday, March 4, 2021, tentatively 4:00 p.m.

Kindly confirm receipt of this email. Should you have any questions, you may contact me at 989-7696.

Thank you,
Michelle Manibusan
Research Analyst II

--